



MAQUETA DE PRELLENADO **PROGRAMA DE ASIGNATURA (Cursos)**

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA *(Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre).*

Portugués Instrumental II

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS *(Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura)*

Instrumental Portuguese II

3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

180 minutos

4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA *(Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser “los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).*

Los estudiantes serán capaces de desarrollar la competencia comunicativa en idioma portugués en sus vertientes lingüística, sociocultural, discursiva y pragmática, de acuerdo al nivel de aprendizaje.

Los estudiantes serán capaces de desarrollar el conocimiento del idioma a través de una reflexión metódica y crítica de los discursos orales y escritos que regulan la comunicación del cotidiano público, educacional y personal.

Los estudiantes serán capaces de desarrollar conocimientos básicos del universo lusófono, mayormente en el ámbito de la cultura portuguesa.

Los estudiantes perfeccionarán las capacidades de auto-evaluación y auto-corrección.



5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

Los estudiantes serán capaces de comprender textos sencillos, orales y escritos, relacionados con áreas de necesidades inmediatas y concretas.

Los estudiantes serán capaces de producir textos orales y escritos breves, utilizando el vocabulario, las frases y expresiones aprendidas de las funciones comunicativas estudiadas.

Los estudiantes desarrollarán su autonomía como aprendices de la Lengua Portuguesa, ampliando sus estrategias de aprendizaje, de comprensión y de uso del idioma.

Los estudiantes serán capaces de describir trayectos de vida personales, académica y profesional.

Los estudiantes estarán capacitados para describir personas, condiciones de vida y de trabajo, actividades diarias; preferencias y gustos, de forma sencilla, en actividades de producción oral y escrita.

Los estudiantes serán capaces de preguntar y dar informaciones básicas sobre la rutina diaria, hábitos y costumbres.

Los estudiantes estarán capacitados para describir acciones habituales en el presente, en el pasado y en el futuro.

Los estudiantes podrán describir lugares y estilos de vida, y hacer comparaciones entre ellos.

Los estudiantes estarán aptos a describir experiencias y eventos, sueños, esperanzas y ambiciones, así como a exponer sencillamente razones y justificaciones para una opinión u un proyecto.

Los estudiantes serán capaces de comprender, obtener y proveer informaciones en situaciones específicas (supermercado, tienda, restaurante, biblioteca, sala de clase.)

Los estudiantes podrán formular pedidos sobre una realidad diaria pragmática y expresar opiniones, evaluaciones, consejos y prohibiciones de forma sencilla.



Los estudiantes estarán capacitados para encontrar y entregar informaciones extraídas de textos literarios (cuentos/ poemas).

6. SABERES / CONTENIDOS *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

COMUNICATIVOS:

Rutina diaria, hábitos y costumbres.

Ocupaciones y pasatiempos, preferencias.

Experiencias personales, memorias, ambiciones, deseos.

Localización en el tiempo y en el espacio.

Descripción de estilos de vida, de lugares y de personas (descripción física y psicológica).

El cuerpo humano, la ropa, la alimentación, el espacio público.

Direcciones.

Argumentación, expresión de opiniones, evaluaciones, consejos y prohibiciones.

Tradiciones y registros artísticos de la lusofonia.

Siglas de la lusofonia.

El texto literario: cuento/ poesía.

GRAMATICALES:

Tiempos verbales: presente y pretérito perfecto del indicativo de verbos irregulares; pretérito imperfecto, pluscuamperfecto compuesto, futuro próximo y futuro imperfecto del modo indicativo.

Presente momentáneo: Estar a + infinitivo vs gerundio.

Participios pasados duplos.

Verbos reflejos: norma europea vs norma brasileña.

Preposiciones con valor de tiempo, lugar, movimiento y contracciones.

Adverbios de tiempo, lugar afirmación, duda, intensificación, modo, negación, interrogación.

Conectores aditivos, adversativos, temporales, causales, explicativos.

Pronombres indefinidos.

Pronombres objeto directo e indirecto.

Grados del adjetivo.

7. METODOLOGÍA *(Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.)*

Clases basadas en tareas comunicativas cotidianas, en el trabajo de pareja, en la interacción entre alumnos y entre alumnos y profesores, con una metodología centrada en gran medida en el trabajo de análisis y de reflexión.

Clases parcialmente expositivas, para presentación de contenidos gramaticales.

Se abordará en clases una serie de situaciones – problema, con el objetivo de facilitar el aprendizaje de la lengua portuguesa, a través de la colaboración entre profesor y alumnos, aproximándolos a situaciones cotidianas reales de comunicación.

Será hecho un trabajo contrastivo con la lengua materna en situaciones pertinentes, expresamente cuando eso ayude a aclarar errores e interferencias, o a comprender mejor una estructura.

Se pretende una visión amplia y enriquecedora de la lengua por lo que se explicitarán, oportunamente, la norma europea y brasileña de puntos gramaticales y fonéticos específicos.

Se introducirá en el programa el texto literario: poemas musicalizados/ cuentos de la lusofonia para lectura en casa y en clase.

Las tareas comprenderán, con énfasis particular, el desarrollo de las habilidades de comprensión oral y escrita, pero se crearán instancias específicas de producción oral y escrita, las cuales serán controladas por el profesor, quien atenderá a las necesidades lingüísticas que surgen a lo largo del proceso de aprendizaje.

8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN *(Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*

2 pruebas escritas.

2 fichas de verificación de aprendizaje de contenidos específicos.

Participación oral orientada.

Lectura extensiva en casa – ficha de verificación/comprensión de lectura. Formativa.

9. PALABRAS CLAVE *(Cuatro Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)).*

COMUNICACIÓN; TIEMPO; ESPACIO; CULTURA

10. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posibles, la utilización del sistema de citación APA. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

Alegre, Manuel (1989). *A Senhora do Retrato in O Homem do País Azul.* Lisboa: Publicações D.Quixote.

Andresen, Sophia de Mello Breyner (1962). *O Homem in Contos Exemplares.* Lisboa: Livraria Morais Editora.

Coimbra, Olga Mata e Isabel Coimbra (2003). *Gramática Activa 1.* Lisboa: Lidel.

Dias, Cristina Dias (2009). *Entre Nós 1 – Método de Português para Hispanofalantes.* Lisboa: Lidel.

Tavares, Ana (2004). *Português XXI – nível A2.* Lisboa: Lidel.

11. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posible, la utilización del sistema de citación APA .CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

Arruda, Lígia (2000). *Gramática de Português para Estrangeiros.* Porto: Porto Editora.

Cascalho, Marília Margareth (2002). *Português ao Vivo – Textos e Exercícios Nível 1.* Lisboa: Lidel.

Espada, Francisco (2006). *Manual de Fonética – Exercícios e Aplicações.* Lisboa: Lidel.

Ferreira, Aurélio Buarque de Holanda (2001). *Miniaurélio Século XXI.* Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.

Lemos, Helena (2003). *Comunicar em Português.* Lisboa: Lidel.

Lemos, Helena (2004). *Praticar Português.* Lisboa: Lidel.

Pinto, Paula Iino (2002). *Português Lúdico.* Lisboa: Lidel.

12. RECURSOS WEB (*Recursos de referencia para el apoyo del proceso formativo del estudiante; se debe indicar la dirección completa del recurso y una descripción del mismo; CADA RECURSO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx - diccionario *on line* de la lengua portuguesa norma europea/norma brasileña.

<http://aulete.uol.com.br> – diccionario de lengua portuguesa norma brasileña.

www.infopedia.pt/lingua-portuguesa - diccionario de lengua portuguesa norma europea.

www.instituto-camoes.pt - sitio del instituto portugués de cultura (Camões) con una biblioteca temática virtual; información cultural; ejercicios de lengua.

www.ppple.org - portal con recursos y materiales didácticos para el aprendizaje del portugués como idioma extranjero.

<http://www3.tvcultura.com.br/laeca/> - programa televisivo de coproducción entre las televisiones públicas de Portugal y de Brasil, sobre lengua portuguesa y culturas lusófonas, con noticias de la actualidad, seriales, entrevistas, diccionario interactivo luso brasileño. Puentes culturales, lingüísticos y artísticos entre ambos países.

<https://www.facebook.com/LICChile> - link con informaciones sobre la lengua y la cultura portuguesa en particular, lusófona en general; difusión de eventos culturales en Santiago de Chile, relacionados con la lengua y la cultura portuguesa; noticias de la actualidad lusófona.

<http://www.rtp.pt/play/direto/rtp1> - emisión *on line* de la televisión pública de Portugal, con links para radios y otras versiones de la RTP (internacional; memoria; África; información, etc), abarcando temas diversos (deporte, arte, economía, salud, política, entretenimiento, tecnología, entre otros).

<http://www.globo.com> – sitio de la red de televisión brasileña con acervo de noticias y videos de la actualidad de Brasil y del mundo, con temáticas diversas, en portugués.



RUT y NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE(S) RESPONSABLE(S)

VERA CRISTINA FAIAS FONSECA
V126173 (pasaporte)